

# The past and present of hop certification



## Současnost a historie certifikace chmele

**Dr. Ing. ZDENĚK CHROMÝ**

ÚKZÚZ, Department of Hops and Certification of Hop Products / ÚKZÚZ, Oddělení chmele a certifikace produktů





The Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (ÚKZÚZ) is celebrating its 70<sup>th</sup> anniversary this year. The government institution provides an unquestionable guarantee to the buyers of Czech hops from around the world, both in terms of the origin of hops and their quality characteristics.

The ÚKZÚZ's Department of Hops and Certification of Hop Products in Žatec is in charge of hop certification, including all related administrative processes. The certification process starts with the preparation and distribution of marking labels to hop growers. Then, hops are checked during the harvest, with emphasis being placed on the designation of hops according to cadastral areas and hop varieties. The use of adhesive labels at the hop growers' premises has proved useful, and therefore the labels for the designation of hops have been distributed to hop growers for ten years.

The hop marking process is followed by the acceptance of applications for verification, assignment of verification numbers and self-adhesive seals as well as the subsequent administrative control. The final step in hop certification is the issuance of a certificate (a certification document) to the applicant as well as setting a fee to be paid based on the amount of certified hops.

And now some history... Hop certification, including the designation and verification of the local origin of hops, has a long tradition in the Czech lands. Certification of Czech hops started as early as the 16<sup>th</sup> century. At that time, many dishonest traders mixed our hops with inferior hops and passed off such mixtures as Czech hops. Hop certification was connected with town markets, organized in towns such as Rakovník, Žatec, Louny and Beroun. Hops were provided with a town seal and a written certificate. The oldest document certifying the origin of hops is from Rakovník and dates from 1575.

The first state legislation in this area was adopted under the reign of Empress Maria Theresa. Urged by hop growers, she issued a patent prohibiting the mixing of Czech and foreign hops in 1750. Another patent – on hop certification – followed in 1769, ordering towns and nobility to provide hops with official seals and issue documents on hop origin.

In the next century, hop growers' associations initiated and pushed through the protection of hops against falsification. Czech hop growers called for mandatory hop certification and on their initiative a hop certification center was established in Žatec in 1884.

Činnost Ústředního kontrolního a zkušebního ústavu zemědělského, jako státní instituce, která letos slaví 70 let od svého založení, je nezpochybnitelnou garancí též pro odběratele českého chmele na celém světě, dokládající především původ chmele, ale i jeho kvalitativní charakteristiky.

Certifikaci chmele včetně veškeré administrativy spojené s certifikací dnes provádí Oddělení chmele a certifikace produktů v Žatci. Proces certifikace začíná přípravou a výdejem označovacích štítků pěstitelům. Dále probíhá kontrola při sklizni s důrazem na označování chmele podle jednotlivých katastrálních území a odrůd. Používání samolepicích označovacích štítků u pěstitelů se osvědčilo a již desátým rokem jsou tyto štítky vydávány pěstitelům k označování chmele.

Na proces označování navazuje příjem žádostí k ověřování, přidělování ověřovacích čísel, samolepicích plomb, a následná administrativní kontrola. Závěrečným úkonem certifikace je vydání certifikátu – ověřovací listiny žadateli, spolu se stanovením poplatků za množství ověřeného chmele.





The seat of ÚKZÚZ department of hops and hop product certification in Žatec  
Sídlo Oddělení chmele a certifikace produktů ÚKZÚZ v Žatci

In 1921, during the era of the first Czechoslovak Republic, mandatory hop certification was enacted by law. Furthermore, five hop growing regions were defined: Žatec, Roudnice, Ústěck, Dubá and Tršice. In 1934, mandatory designation of any hops grown and mandatory verification of hops grown in the hop growing areas were introduced. In 1937, a government decree on the registration of land used for hop cultivation was adopted. The legislation from the 1930s remained in

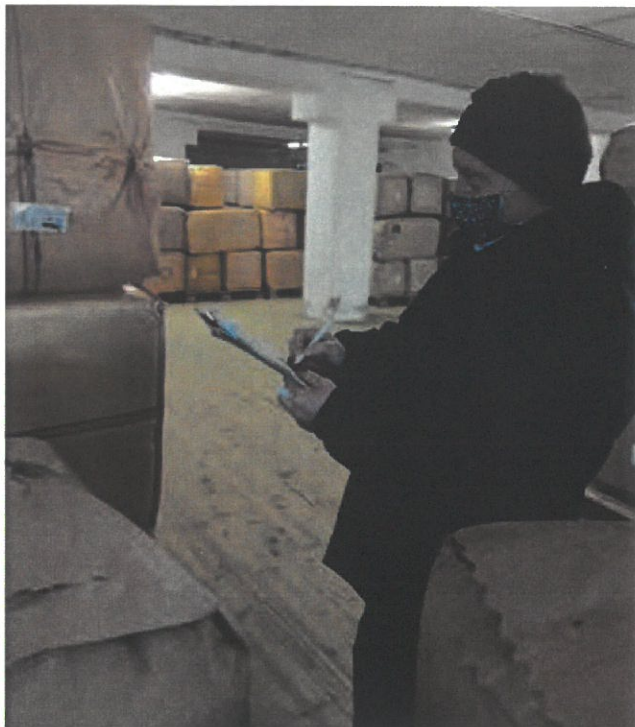


A teď trochu historie... Známkování chmele zahrnující označování a ověřování místního původu chmele má v českých zemích dlouholetou tradici. Český chmel se začal známkovat již v 16. století, neboť řada nepoctivých obchodníků míchala naše chmele s chmeli méně hodnotnými a tyto směsi poté vydávali za české chmele. Známkování chmele bylo spojováno s městskými trhy, které organizovala města Rakovník, Žatec, Louny, Beroun a další, která označovala chmel městskou pečeti a písemným osvědčením. Nejstarší listina, dokládající původ chmele, pochází z roku 1575 z Rakovníka.

První státní legislativa v této oblasti se datuje do dob panování císařovny Marie Terezie, která na nátlak pěstitelů vydala v roce 1750 patent zakazující míchání českých chmelů s cizími a v roce 1769 též patent o známkování chmele. Ten nařizoval magistrátům a vrchnostenským úřadům, aby se chmel pečeti úřední pečeti a byly vydávány listiny o původu chmele.

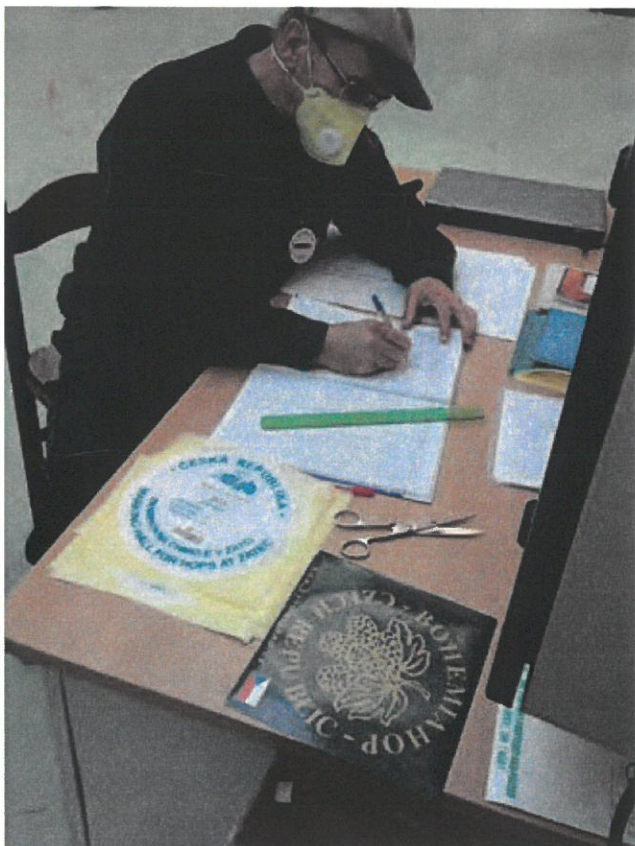
V dalším století se ujmají iniciativy na tomto úseku spolky, které prosazují, aby chmel byl chráněn před falšování. Čeští chmelaři požadovali, aby se zavedlo povinné známkování chmele. Na jejich popud byla v Žatci v roce 1884 založena známkovna chmele.

V období první republiky, v roce 1921, se uzákonilo povinné známkování chmele a byly vymezeny chmelařské výrobní oblasti: žatecká, roudnická, ústěcká, dubská a tršická. V roce 1934 bylo zavedeno povinné označování veškerého vypěstovaného chmele a povinné ověřování chmele vypěstovaného ve chmelařských oblastech. V roce 1937 je vydáno vládní nařízení o registraci pozemků osázených chmelem. Legislativa třicátých let platí ještě po druhé



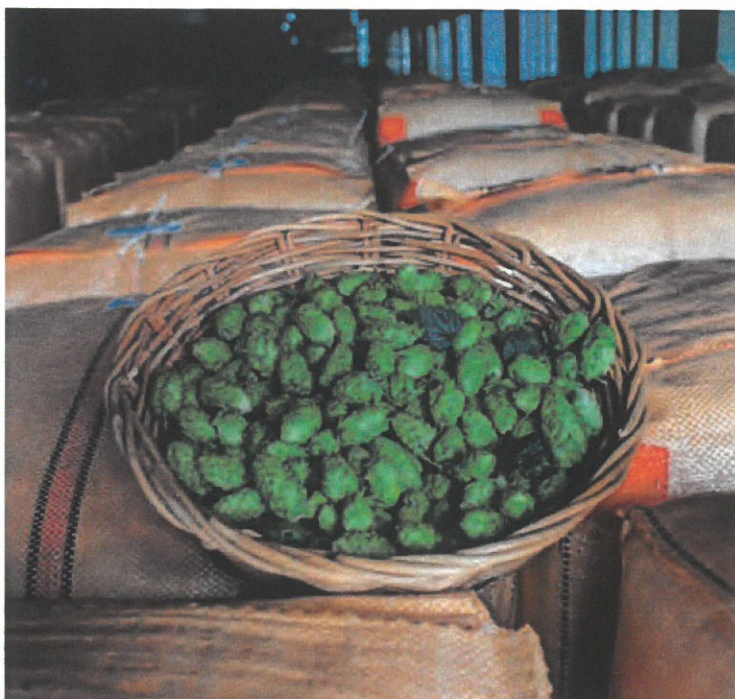
force throughout World War II and in the following years. In 1950, the principles of hop field registration were amended by a new government decree.

In 1957, an act on hop production areas and locations, mandatory hop certification and registration of hop fields was passed. The number of hop growing areas was reduced to three – Žatec, Ústěck and Tršice. The Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture, Office in Žatec, started to perform the mandatory certification.



světové válce. Zásady registrace chmelnic jsou novelizovány vládním nařízením v roce 1950.

V roce 1957 je pak schválen zákon o chmelařských výrobních oblastech, chmelařských polohách, povinném známkování chmele a o evidenci chmelnic. Počet výrobních chmelařských oblastí se snížil na tři – žateckou, úštěckou a tršickou, a povinné známkování začal provádět Ústřední kontrolní a zkušební ústav zemědělský, pobočka v Žatci.



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>CENTRAL INSTITUTE FOR SUPERVISING AND TESTING<br/>IN AGRICULTURE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Hrazeňová 2<br>656 06 Brno<br>Czech Republic       |
| www.uzlu.cz<br>ID DS: ughau7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Registration No.: 00020338<br>VAT ID: CZ00020338   |
| <b>SPECIMEN</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                    |
| Unit:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Department of Hop and<br>Certification of Products |
| Handled by:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Ref. No.:                                          |
| E-mail:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Our Ref.:                                          |
| Telephone:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                    |
| Address:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Date:                                              |
| Chmelařské náměstí 1612,<br>438 01 Žatec, Czech Republic                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                    |
| <b>CERTIFICATE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                    |
| for a certified product                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                    |
| Issued pursuant to the provisions of Act No. 97/1996 Coll., as amended,<br>and Commission Regulation (EC) No. 1850/2006                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                    |
| Number of the certificate:<br>Reference Number of the certificate:<br>Country of origin / Producing district:<br>Variety:<br>Year of harvesting:<br>Type of packaging:<br>Description of the product:<br>Total number of certified products (pcs):<br>Identification Number:<br>Net weight (kg):<br>Place and date of processing:<br>Number of the original certificate: |                                                    |
| Head of Department                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                    |